

TERRORISM RESOLUTION

Adopted by the IBA on 31 October 2001 in Cancun
(Mexico)

Since the International Bar Association (IBA) Business Law Conference was organised to take place in Cancun, Mexico, the United States experienced an unprecedented act of terrorism. Although terrorism is not a new phenomenon, the scale of the tragedy that occurred on 11 September 2001 acted as a sharp reminder that terrorism is a threat to international peace and security. The IBA utterly condemns this appalling act of violence and expresses its sincerest condolences to all those who lost family and friends.

As representative of the international legal profession, the IBA has a vital role to play in defending the rule of law and developing legal mechanisms to prevent acts of terrorism and ensure that any person who participates in the financing, planning, preparation or perpetration of terrorist acts is brought to justice.

The IBA calls upon the legal profession world wide to take a leading role in the global response to this serious threat and to unite in ensuring that the rule of law is respected by all.

РЕЗОЛЮЦИЯ ПО ПОВОДУ ТЕРРОРИЗМА

Принята МАЮ 31 октября 2001 г. в Канкуне
(Мексика)

После того как для проведения в Канкуне (Мексика) была организована конференция Международной ассоциации юристов по предпринимательскому праву, Соединенные Штаты [Америки] столкнулись с беспрецедентным актом терроризма. Хотя терроризм не является каким-то новым феноменом, [однако] масштаб трагедии, которая случилась 11 сентября 2001 года, послужил отчетливым напоминанием о том, что терроризм является угрозой международному миру и безопасности. МАЮ полностью осуждает этот ужасающий акт насилия и выражает свои самые искренние соболезнования всем тем, кто потерял семью и друзей.

В качестве представителя международного сообщества юристов МАЮ призвана сыграть роль первостепенной важности в деле защиты верховенства права и разработки правовых механизмов для предотвращения актов терроризма и обеспечения того, чтобы любое лицо, которое участвует в финансировании, планировании, подготовке или совершении террористических актов, было предано правосудию.

МАЮ призывает сообщество юристов во всем мире выступить в ведущей роли в глобальном ответном реагировании на эту серьезную угрозу и объединиться в деле обеспечения всеобщего уважения к верховенству права.